

Wati Piitalu Wakara Tjunutja Piipa Nampa 2

¹ Ngayulu Tjaaman Piitalu piipa ngaatja wakara wantirriyani kulintjakunyurra. Yiitju Kurayitjaluni irriti watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Yiitjuku walytja tjuta nyurrangarri ngurra kutjupa kutjupangka nyinanyi. Nganana tjungungku kulini Katutjalu Yiitju Kurayitjalutarra tjukaruru kutu palyalpayi. Yiitjulu nganampa kuya wanipayi.

² Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi, palyanyurra nyinanytjaku, yunypa. Yalatjitarra ngayulu nyurrangarrimpa tjapilpayi, nyurrangarri puntura nintirringkunyutjaku Katutjaku wangkaku, Yiitjuku wangkakutarra. Paluru nganampa mayutju nyinanyi.

Yiitjuku walytja tjutanyurra tjukaruru nyinanytjaku

³ Katutjalu ngangkari tinatjarrangku nganannya yantayantara kanyilpayi. Paluru nganannya nintinu palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Nganana palumpa walytjarrinytjala paluru nganannya rapalpayi tjukaruru kutula nyinanytjaku.

⁴ Yalatji nganannya ngulytjura paluru watjanu rapalkitjangku palumpa wangkawana nganana tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji nganana palumpa wangkawana nyinarra wiya walytjangku kulira kuya kutu palyanmalpa,

Katutjanya nguwanpala tjukarurru kutu nyinaku.

⁵ Nyurrangarri Yiitjuku palya nyinanyi. Nganakutarranyurra palya nyinanytjaku?, yanangu kutjupa tjutaku. Nyaakutarranyurra nintirrinytjaku?, Yiitjuku wangkakanyurra puntura nintirrinytjaku.

⁶⁻⁷ Kuya palyalkitjangku kulira yaalytjiyaa-lytjinyurra nyinaku?, yalatjinyurra nyinanytjaku. Kuya wantirra tjukarurrulpinyurra nyinanytjaku. Tjinguru yunytjuwiya tjutangku nyurrangarrinya tjana panypurangkula pungkuntjala kutunyurra Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku. Yanangu tjutakunyurra yunytju nyinarra Katutjaku tjukarurru kutu nyinanytjaku.

⁸ Yalatjinyurra Yiitju Kurayitjakutarra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Palunyatjanu yanangu kutjupa tjutangku nyurrangarrinya nyakula yalatji kulilku, “Pala tjuṭa Yiitjuku wangkaku puntura ninti nyinarra nganampa tjana tjukarurru palyalpayi.”

⁹ Yanangu paanga tjutangku wiya watiya tjuṭa nyanganyi, yanangu tjuṭatarra tjana wiya yuti nyanganyi. Tjinguru Yiitjuku walytja tjaampalanyurra palumpa wangka yutitja kulil-wiyalpi nyinaku, paanga tjuṭa nguwanpa, watiya tjuṭa tjana yuti nyakunytjawiya nguwanpa. Yalatjinyurra wiya kulilku, “Yiitjulu nganampa kuya wanangu nganana tjukarurru palumpa kutu nyinanytjaku.” Yalatjinyurra kulira wantiku.

¹⁰ Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila!

Irriti Katutjalu kulinu nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Yalatji kuliranyurra palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya kanyilku, yiwarra kutjupawananyurra yankupayingkamarra.

¹¹ Tjukarurru nyurrangarri mantangka nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutunyurra nyinanytjaku. Ngurra palula mayutju Yiitju Kurayitjalu nyurrangarrinya nyakula yunyparringkula yanṭayanṭalku.

¹² Ngayulu nintingu kulini, irriti nyurrangarri wangka Yiitjunyatjarra kulira kuwarrinyurra kutu tjukarurru nyinanyi palumpa. Ngayulu wangka palulawana piyuku nyurrangarrinya nintini.

¹³ Yalatji ngayulu nyurrangarrinya kutu nintinmalpa, wantinytjawiyangku. Ngula kutju ngayulu nyurrangarrinya nintintjawiyangkulpi wantiku, mirringkula.

¹⁴ Irriti mayutju Yiitjulu ngayunya yalatji wajaṇu, “Nyuntu rawawiya nyinarra mirririku.”

¹⁵ Palumpa wangka kulira ngayulu kulini, “Kana nyinarrana ngayulu tjananya Yiitjuku walytja tjuṭa kutu nintinmalpa, ngayulu wiyarringanyangka ngaṇti tjana tjukarurru Yiitjukuṇu wangkawana kutu nyinanytjaku.” Yalatji kulira ngayulu nyurrangarrinya Yiitjukuṇu wangka kutu nintini.

“Ngaatja ngayuku katja, yunyparringanyinara”

16 Tjukurrpa kutjupawana wiya nganaṇatju nyurrangarrinya tjakultjunkupayi. Irriti Yiitju Kurayitjanya mantangka nyinanytjala nganaṇatju kurungku palunya nyangangi paluru tjananya ngangkari tinatjarrangku palyantjala. Paluru nganaṇanyatju watjanu mantakutu piyuku ngalyankukitjangku. Yalatji nganaṇatju nyurrangarrinya tjukarurru tjakultjunkupayi, nyangutjangku.

17-18 Paapa Katutjalutarra palunya mayutju tina kulira puli palula watjanu, “Ngaatjanya ngayuku katja, yunytjunara nyinanyi. Yunyparringanyiṇara palumpa.” Wiya Katutjalu yanangu kutjupa nyakula yalatji watjanu, palula kutju. Puli palula nganaṇatju nyinarra Katutjakuṇu wangka panyapa kulinu.

19 Yirriti yalatji Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku watjanu Kurayitjanya mantakutu ngalyankunytjaku. Wangka tjanampa yiltarringu. Yalatji nganana nintingku kulini. Wangka tjanampa nganana kulira kutu tjukarurru nyinanytjaku Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalyananyingka.

20 Palumpa tjanampa wangka Katutjaku kurrupangku nyurrangarrinya nintilpayi, riitarinytjala. Wangka palunya wiya nganana walytjangku riitarringkula nintingku kulilpayi, Katutjaku kurrupangku nganaṇanya nintilpayi.

21 Yurrunpa paluru tjana piipangka wakalkitjangku kulintjala, palumpa kurrupangku tjananya nintilpayi tjukarurru wakantjaku, wiya tjana walytjangku kulira wakalpayi, wiya.

2

Katutjaku wangka ngunytjinytjungkupayi tjuṭa nyinaku

¹ Yirriti Katutjaku wangka watjalpayi nguwanpa tjuṭa ngunytjinytju nyinangu. Paluru tjana Yitjurilaku ngaṇitja tjuṭangka wangkarra ngunytjinytjungkupayi. Palunya tjananya nguwanpa nyurrangarrinya kutjupa tjuṭangu Katutjaku wangka wiyawana nintilku, Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi nguwanpa. Paluru tjana wiya Yiitjuku walytja nyinaku, ngunytjinytju tjuṭaya nyinaku. Yiitju Kurayitjanya mirringu, kuya tjanampa wanikitja. Paluru tjana wiya yalatji kulini. Ngula Katutjalu ilta tjananya kuutawutjunga payira warukutu iyalku.

² Palumpa tjanampa ngunytjinytjungkupayi tjuṭaku wangka yaṇangu tjuṭangu kulira wiyawanalpiya nyinaku. Yaṇangu palunya tjananya nyakula yaṇangu kutjupa tjuṭangu watjara waniku, “Pala tjuṭaya Yiitjuku walytja tjuṭa, ngunytjinytju wiyawana nyinanyi.” Palunyatjanu paluru tjana piyuku watjalku, “Yiitjuku wangka kuya, wiya nganaṇa kulintjaku.”

³ Wiyawana nintilpayi paluru tjana nyurrangarrinya wangka palya nguwanpa nintilku, nyurrangarri yunyparringkula tjawirrilyi tina ngaparrtjingu yungkunytjaku. Tjana yalatji nyurrangarrinya nintilku maniku kutju kulira. Yurrunpa Katutjalu tjananya kulinu, ngula kuutawutjunga tjananya payira warukutu wantir-

riyalkitjangku. Ilta paluru tjananya payira wantirriyalku, ramarringkula wantinytjawiyangku. Paluru wiya tjananya alṭurringkula wantiku.

⁴ Kuya kutu palyalpayi tjuṭa Katutjalu tjananya alṭuruntjuwiyangku payira wantirriyalku. Irriti, ilkari ngurrara tjaampalangkuya kuya palyantjala, Katutjalu tjananya alṭuruntjuwiyangku ngurra kuyakutu parrpaṭu wantirriyaṇu. Ngurra palula tjananya kanyiṇi ngula kuutawutjungka ngaratjunkukitjangku.

⁵ Irriti yaṇangu tjuṭa kuya nyinapayi Katutjaku yuntjuwiya, Nuuwanyangarri nyinanytjala. Paluru tjananya Katutjaku wangka tjakultjunkupayi. Yaṇangu paluru tjana kapingka mirringu, wiya Katutjanya tjanampa alṭurringu, wiya. Nuuwanyangarri kutju Katutjalu alṭurringkula tjananya kana kanyiṇangi.

⁶ Yaṇangu kutjupa tjuṭatarra yirriti kuya palyara nyinapayi, tawunu Tjutumanya ngurrara tjuṭa, tawunu Kumuranya ngurrara tjuṭatarra. Katutjanya tjanampa wiya alṭurringu waru tiṇa ngurra palula kutjarrakutu wantirriyaṇu kamparra tjananya uwankarra iluntanu. Yalatjila kulintjaku, “Yilta, palunya tjananya nguwanpa Katutjalu yaṇangu kuya palyalpayi tjuṭa pungkula iluntanku.”

⁷⁻⁸ Tawunu Tjutumala wati kutju palya nyinangu, yini Laatanya. Paluru kutju palya nyinapayi, kanya kutjupa tjuṭaya kuya palyara nyinapayi. Laatalu palumpa tjanampa kuṇtarringkula yalatji kulilpayi, “Tjana wiya yalatji kuya palyantjaku, tjukarurruya kutu

nyinanytjaku.” Palunyatjanu Katutjalu watjanu Laatanyangarri yankunytjaku, warungkamarra. Wati palunya Katutjalu ilta kanara yanṭayanṭanu.

⁹ Yalatji nganaṇa kulintjaku. Katutjalu nintingku kulini palumpa walytja tjuṭa yanṭayanṭantjaku, warungkamarrapaka yunytjuwiya tjuṭangkamarraṭarra. Paluru nintingku kulini kuya palyalpayi tjuṭa kuwarri pungkula ngula tjananya kuutawutjungka watjalkitjungku.

¹⁰ Kuya palyalpayi kutjupa tjuṭa tjananya Katutjalu yilta kuutawutjungka payira wantirriyalku. Miṭa kutjupa kutjupangka ngarripayi tjuṭaṭarra tjananya payira kuutawutjungka wantirriyalku. Paluru tjana Katutjaku wangka kulira wantipayi. Palunya tjananya nguwanpa wiyawana nintilpayi paluru tjana nyinanyi. Tjana kuṇṭawiya nyinanyi walytjangkuyanku payikimilalpayi. Paluru tjana Katutjanya, ilkari ngurrara tjuṭaṭarra watjara panypurangkupayi.

¹¹ Ilkari ngurrara tjuṭa nganampa manta ngurrara tjuṭaku mayutju nyinanyi. Ilkari ngurrara waarrkana tjuṭangku wiya ilkari ngurrara mayutju tiṇa tjuṭa tjananya panypurangkupayi, Katutjala kurungka, wiya, ngunytjinytjungkupayi paluru tjana kulilwiyangku tjananya panypurangkupayi. Katutjalu tjananya ngula kaatjimilalku kuutawutjungka.

¹²⁻¹³ Yilta paluru tjana kulilwiya nyinapayi rama, papa rama tjuṭa nguwanpa, walytjangku kutjuyanku kulira nyinapayi. Tjana yanangu kutjuku wangka puṭu kulira yanangu palunya

tjana panypurangkupayi. Ngula Katutjalu tjananya kuutawutjunga yilta payira iyalku.

Ngunytjinytjungkupayi paluru tjana tjiṅtu kaḷalangka tjungurringkupayi mangarri kuka tiṅa ngalkukitja. Tjurratjaya tjikira yunyparringkupayi kungka kutjupa tjuṭawana. Paluru tjana yilta kuyalingku nyinanyi. Nyurrangarrimpa ngurrangka tjana tjungurringkupayi tjungungku ngalkukitja. Tjana ngunytjinytju tjuṭa nyinanyi, tjana nyurrangarrilawana tjungungku ngalkukitjangku wantimara.

¹⁴ Kungka kutjupa kutjupangkaya ngarrikitjangku kutu kulira nyinapayi. Yalatjiya kuya palyara nyinapayi. Yaṅangu Yiitjuku tjukarurru nyinakitjangku watjantjala paluru tjana palunya tjiṅgapungkupayi kuya palyantjaku. Mani yulytja tiṅa mantjilkitjangku tjana kulira nyinapayi. Yilta tjana kuyalingku nyinanyi.

¹⁵ Paluru tjana yirriṭi tjukarurru nyinarra yiwarra kutjupawanalpi nyinanyi, mani tiṅa mantjilkitja kutju kulira. Yirriṭi Katutjaku wangka watjalpayi yini Piilamanya nyinangi, paluru wati yini Piiyuku katja nyinangu. Piilamanyatarra wiyawana nyinangu, mani tiṅa mantjilkitjangku kulira. Palunya nguwanpa paluru tjana wiyawana nyinanyi.

¹⁶ Piilamanya tuungkiytjarra kalparra yananyingka tuungkiyingku yaṅangu nguwanpangku wangkarra marrkuṇu, kuya palyara nyinapayingka.

¹⁷ Yuwa, Piilamanya nguwanpaya nyinanyi ngunytjinytju tjuṭa, Katutjaku wangka nintilpayi

wiya. Paluru tjana yutuware kapitjarra nguwanpaya wiya nyinanyi, ngunytjinytju tjutaya nyinanyi, yutuware kapiwiya nguwanpa. Ngula Katutjalu tjananya warukutu payira waniku.

¹⁸ Yanangu tjutangka kurungka paluru tjana walytjangkuyanku payikimilalpayi. “Nganampa wangka tjukarurru, nyurrangarri kulintjaku.” Paluru tjana yanangu tjuta wiyawana nintilpayi yalatji, “Nganana Yiitjuku walytja nyinarra Katutjaku luwuwana wiya nyinanytjaku. Palya nganana miita kutjupa kutjupangka ngarrinytjaku.” Paluru tjana Yiitjuku walytja kuwarritja tjuta tjingapunganyi wiyawanalpiya nyinanytjaku.

¹⁹ Ngunytjinytjungkupayi paluru tjana yalatji wiyawana tjananya nintilpayi, “Nganana Katutjaku luwu kulilwiya nyinanytjaku. Nganana walytjangu kutju kulira palyantjaku. Wiya nganana Katutjaku luwu kulintjaku, palulawana tjukarurru nyinakitjangu. Wiya nganana Katutjaku waarrkana tjuta nyinanyi, wiya.” Paluru tjana yalatji wiyawana kulini, ngunytjinytju tjutangu. Tjana mamuku mayutjuku waarrkana nyinanyi. Palumpa wangka kutju tjana kulira kuya palyani.

²⁰ Ngunytjinytjungkupayi palumpa tjanampa wangka kulira yanangu tjuta wiyawanalpi nyinanyi. Yanangu paluru tjana yirriti Yiitju Kurayitjaku wangka kulira palumpa walytjar-ringu. Katutjanya tjanampa mayutju nyinanyingka Katutjaku ngurupa tjutangu tjananya putu tjingapungkupayi wiyawanaya nyinanytjaku. Kuwarrilpi ngunytjinytjungkupayi paluru

tjana yaṅangu palunya tjananya nintintjala tjanampa wangka kulira Yiitjuku walytja paluru tjana wiyawanalpi nyinanyi. Yuwa, kuyal- ingkulpiya nyinanyi. Yaṅangu paluru tjana yirriti Katutjaku ngurrrpa nyinapayi, kuwarrilpi palumpa yunytjuwiya nyinanyi, paluru tjana wiyawana tjananya nintintjala.

21 Irriti yaṅangu paluru tjana Yiitjuku wangkaku ngurrrpa kulintjawiya kutu nyinamara. Yalatji tjana nyinanytjala ngula Katutjanya tjanampa kuutawutjunga alṭururrikula watjanmara, “Kuunyi tjana Yiitjuku wangka wiya kulinu.” Palunyatjanu wiya tjanampa alṭururriku, kuutawutjunga tjananya payira warukutu wantirriyalku, tjana Yiitjuku wangka kulira wantingutjangka, palumpa tjana yunytjuwiyarringutjangka.

22 Yaṅangu paluru tjana wiyawana nyinanyi, pikipiki nguwanpa. Watingku yankula pikipiki mantjilku kapi pilkitjanu. Wati paluru pikipiki palunya katirra watjimilalku kapingka. Pikipiki paluru yunypa nyinaku kapitjanu, waala palyangkalpi. Palunyatjanu palula nyinarra paluru kapi pilkikutu yankula piyuku tjurrrpirra nyinamalpa. Yunytjuwiyarringutja paluru tjana pikipiki pilkitjarra nguwanpa nyinanyi, kuya puntutjarra, pilkingka tjarrparra nguwanpa. Tjana Yiitjuku walytja nyinarra wiyawanalpi nyinanyi. Yalatji yaṅangu yurruntitja tjuṭangu watjalpayi, “Pikipiki kututja yankupayi kapi pilkikutu. Kapi palula kutu paluru pilkitjarra nyinapayi.”

3

Yiitjunya yilta mantakutu piyuku ngalyanku

¹⁻² Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Yirriti ngayulu piipa wakara nyurrangarrilakutu wantirriyaṇu. Kuwarri ngayulu piipa ngaatja piyuku wakara nyurrangarrilakutu wantirriyaṇi, tjukarurrunyurra yalatji riitarringkula kulintjaku. Katutjaku wangka watjalpayi tjuṭangku yirriti palumpa wangka wakaṇu. Wangka palunya matupurra, wiyanyurra wangka palunya kulilwiyanguku wantinytjaku. Wangka kutjupaṭarra nyurrangarri ramarrinytjawiyanguku kulintjaku, Yiitjuku kutungulu tjuṭakuṇu. Ngananatju nyurrangarrinya tjakultjunkupayi Yiitjulu watjanutja tjuṭa. Paluru ilta nganampa mayutju nyinanyi, palurulanya katiku kana kutu nyinanytjaku.

³ Wangka ngaatjanyaya Kulila! Yiitju Kurayitjanya rawawiya paluru piyuku manta ngaakutu ngalya yankuku. Paluru ngalya yankuntjala yurrupa yaṇangu tjuṭa kuya nyinaku. Walytjangu kuliraya kuya kutu nyinamalpa. Paluru tjana nyurrangarrinya panypurangkula,

⁴ yalatji watjalaku, “Yiitjulu tjananya ngunyitji watjalpayi, mantakutu piyuku ngalya yankuk-itjangku. Paluru wiya piyuku ngalyankuku, wiya. Nganampa paapa tjuṭa, maama tjuṭaṭarra Kurayitjaku putu paṭara mirringu. Yirriti Katutjalu manta ilkaritarra palyaṇu. Palunyatjanu palumpa wangka watjalpayi tjuṭangku wat-

janu Kurayitjanya piyuku ngalya yankunytjaku, wiyalpi. Paluru wiya piyuku ngalya yanu, wiya.”

⁵ Panypurangkupayi paluru tjana wiyawana yalatji kulilku, “Katutjanya wiya ilta nyinanyi, wiya paluru manta ilkaritarra palyanu, wiya.” Yalatjiya wiyawanangku kulilku. Yirriti, ilta kapi tinalingku ngarripayi ngurra tjutawana. Palunyatjanu Katutjalu watjantjala manta yutirringu.

⁶ Palunyatjanu yanangu tjuta mantangka nyinapayi. Wati Nuuwanya nyinanytjala kapi tina punkantjala katurringu, watiya tjuta tjutunu. Manta puli tjutatarra wiya yuti ngarangi, wiya. Yanangu tjuta kuka tjutatarra wiyarringu.

⁷ Ngayulu Piitalu nyurrangarrinya watjani. Yalatji nguwanpa kapingku wiya manta tjutulku, wiya yanangu tjuta, kuka tjutatarra yalatji wiyarriku. Ilta manta ilkaritarra kutu ngaraku ngulaku. Katutjalu yanangu tjuta kutawutjungka ngaratjunku. Yalatji Katutjalu yurrunpa watjanu. Palunyatjanu kuutawutjungka tjananya watjara Katutjalu manta ilkaritarra warutjarrangku kamparra wiyalku. Waru palula yanangu kuya palyalpayi tjuta tjananya kamparra wiyalku.

⁸⁻⁹ Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya wiya yanangu nguwanpangku kulini. Nganana yunytjurringanyi Yiitjanya mantakutu kuwarri piyuku ngalyankunytjaku. Katutjalu kulini paluru ngula ngalyankunytjaku. Tjaampalangkunyorra kulini, “Katutjanya ngunytjinytju. Yiitjanya wantirriyalkitjangku watjara tjinguru ngula kutju palunya wantirriyalku. Tjinguru

palunya wantirriyalkitjangkulpi wantiku.” Wiya paluru yalatji nyinanyi. Katutjanya tjanampa yaltururrikula paṭani, yanangu yuwankarrangku palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Katutjanya yunytjurringanyi, yanangu yuwankarrangku kuya wantirra tjukarurrulpi nyinanytjaku.

¹⁰ Waala ngurrarangku wiya tayimi kulilku mulyatangku ngalyankula mantjintjaku, palumpa waalangka. Waala ngurrara nguwanpa nganana wiya tayimi kulini mayutju Yiitjunya mantakutu piyuku ngalyankunytjaku. Yiitjunya piyuku ngalya yananyingka, ilkariguru puntura wangkaku, kanya tjinṭu pintirri ilkari mantatarra kamparra wiyarriku.

¹¹ Yalatji uwankarra wiyarringanyingka kulira nganana kuwarri Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, warungkamarra.

¹² Nyurrangarri tjukarurru nyinarra yulṭa palumpa paṭantjaku, yunypa. Yalatjiya kulila!, “Kuwarri tjinguru Yiitjunya nganampa piyuku ngalyananyi. Paluru ngalyankunytjala Katutjalu ngananyanya kuutawutjungka watjara kanyira yanṭayanṭalku.” Yulṭa palula ilta ilkari paṇatarra warungku kamparra wiyalku,

¹³ kanya Katutjalu ngananyanya palumpa walytja tjuṭa purinypanṅku yanṭayanṭalku. Paluru yurrupa watjanu yalatji, “Ngayulu nyurrangarrimpa ngurra kutjupa palyalku. Ngurra paluru palyalingku ngaraku. Manta nyuwana ilkari nyuwanaṭarra nyurrangarrimpa ngaraku. Ngurra palula yanangu tjuṭa tjukarurrulpi kutu nyinaku.” Yilta ngurra palula nyinakitja

nganana patara nyinanyi.

14 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjaya kulila! Ngurra palula nyinakitja nyurrangarri tjukarurru nyinarra yanangu tjuṭaku kalypa nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarri tjukarurru nyinanytjala Yiitjunya ngalyankula nyurrangarrimpa yunypa nyinaku.

15 Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya nganampa alṭurunytju nyinanyi. Paluru patani kuya palyalpayi tjuṭangu palumpa wangka kulira walytjarrinytjaku. Nintilpayi Puulaluṭarra wangka palunya piipangka wakara nyurrangarrilakutu wantirriyanu. Paluru nganampa walytja nyinanyi, Yiitjuku walytjatarra.

16 Wangka palunya nguwanpa Puulalu piipa tjuṭangka wakara wantirriyalpayi. Piipa tjuṭa palula wangka tjaampala yanangu tjuṭangu riitarringkula puṭu kulilpayi. Nintilpayi tjaampalangu wangka palumpa riitarringkula wangka kutjupawanalpiya nintilpayi. Wangka yalatjiwana tjana yanangu tjuṭa wiyawana nintilpayi. Katutjaku wangkatarra paluru tjana riitarringkula wangka kutjupawanalpi nintilpayi. Yuwa, wiyawana nintilpayi palunya tjananya Katutjalu ngula kuutawutjunga watjara warukutu wantirriyaluku.

17 Walytja tjuṭa wangka ngaatjanyalpiya kulila! Piipa ngaatjanya ngayulu wakara nyurrangarriya marrkuni, wiyawana nintilpayi tjuṭangu nyurrangarrinya tjingapungkutjipingka, yiwarra kutjupawananyurra yankupayingkamarra.

18 Kutuya Yiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinama!, palumpa wangkaku kutunyurra nintirinytjaku. Paluru nyurrangarrimpa palya nyinanyi, mayutju tiṇa. Paluru nyurrangarrinya yaṇṭayaṇṭara nintilku punturanyurra palumpa ninti nyinanytjaku. Yirriti paluru mirriringu nyurrangarrimpa kuya waṇikitja. Nganana Yiitjunya kutu pulkawaṇinytjaku. Yalatjiku ngayulu yunytjurringanyi.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b